

Наташа ВУЙКО¹
Александра Павловна УШАКОВА²

УДК 81'367+811.161.1:811.163.41

СРАВНИТЕЛЬНО-СОПОСТАВИТЕЛЬНОЕ ИССЛЕДОВАНИЕ ОДНОСОСТАВНЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ В РУССКОМ И СЕРБСКОМ ЯЗЫКАХ

¹ преподаватель русского языка, Белградский университет (Сербия);
магистрант, Институт социально-гуманитарных наук,
Тюменский государственный университет
n.vujko@mail.ru

² доктор филологических наук, профессор
кафедры общего языкознания,
Институт социально-гуманитарных наук,
Тюменский государственный университет
apushakova@rambler.ru

Аннотация

Статья посвящена сравнительно-сопоставительному изучению односоставных предложений в русском и сербском языках. Цель исследования — выявление и описание особенностей функционирования односоставных предложений в родственных языках. В статье описывается теоретическая база исследования односоставных предложений в русском и сербском языках.

Проводится синтаксический анализ выбранных единиц, определены критерии их выделения в синтаксисе сербского языка, также указывается на различия или тождество переводных синтаксических конструкций в двух славянских языках, описаны условия разграничения односоставных и неполных двусоставных или эллиптических предложений в родственных языках.

Цитирование: Вуйко Н. Сравнительно-сопоставительное исследование односоставных предложений в русском и сербском языках / Н. Вуйко, А. П. Ушакова // Вестник Тюменского государственного университета. Гуманитарные исследования. Humanitates. 2018. Том 4. № 3. С. 65-77.

DOI: 10.21684/2411-197X-2018-4-3-65-77

Ключевые слова

Синтаксические конструкции, односоставные предложения, субъект действия, предикат, интерференция, валентность.

DOI: 10.21684/2411-197X-2018-4-3-65-77

Введение

В последнее время все чаще говорят о необходимости сохранения славянского единства братских народов. Одним из приоритетных способов возрождения исторической связи славянских государств является изучение родственных славянских языков. Наше исследование нацелено на сравнительно-сопоставительное изучение односоставных предложений в русском и сербском языках.

Односоставные предложения вызывают большие проблемы при их изучении. Затруднения возникают в связи с тем, что в сербском языке практически отсутствует такое понятие, как «односоставные предложения». Поэтому мы считаем, что данная тема должна быть глубоко разработана.

Эта особенность определила цель нашего совместного исследования — выявление и описание особенностей функционирования односоставных предложений в русском и сербском языках.

Основная часть

В нашей работе мы придерживаемся следующего определения во взгляде на односоставные предложения: простые предложения в русском языке по наличию главных членов делятся на двусоставные, т. е. предложения, имеющие оба главных члена, и односоставные, т. е. предложения, в которых один из главных членов отсутствует. «Односоставные предложения — это такие предложения с одним главным членом, которые не требуют другого главного члена и не могут быть дополнены им без изменения характера выражаемой мысли» [1, с. 28].

Русские лингвисты и исследователи XIX в., в том числе А. А. Потебня, Д. Н. Овсянко-Куликовский, в своих трудах не выделяют односоставные предложения как тип простых предложений. Для исследователей данного периода сказуемое считалось грамматическим центром предложения. Односоставные предложения не выделяли и ученые логико-грамматического направления, в том числе А. Х. Востоков и Ф. И. Буслаев, которые соглашались с представителями психологического направления в том, что не может быть предложения без сказуемого. Упомянутые предложения, которые в современной русистике называются односоставными, лингвистами отдельно не выделялись, а считались неполными предложениями.

Исследование односоставных предложений в русском языке начинается с трудов А. А. Шахматова и его работы «Синтаксис русского языка». В данной работе автор в первый раз выделяет односоставные предложения как особый тип простых предложений и уделяет большое внимание их описанию и выделению типов односоставных предложений. А. А. Шахматов, как и другие лингвисты до и после него, в качестве грамматического центра и главных членов

предложения выделяет субъект и предикат, т. е. подлежащее и сказуемое. Предложения, «в которых указанное сочетание субъекта и предиката находит себе соответствие в одном члене предложения (выраженном большею частью одним словом)», А. А. Шахматов называет односоставными предложениями [11, с. 30].

В своем «Синтаксисе русского языка» ученый дает в первый раз и классификацию односоставных предложений. Данная классификация, хотя и не соответствует полностью современной, послужила основой для всех будущих классификаций односоставных предложений.

В. А. Белошапкова в работе «Современный русский язык. Синтаксис», в отличие от большинства других исследователей, выделяет наряду со сказуемым и подлежащим и третий главный член предложения — главный член односоставного предложения. «Главный член односоставного предложения — особое синтаксическое явление: он один составляет предикативную основу предложения» [2, с. 91].

Критерии классификации односоставных предложений:

1. Форма главного члена.
2. Синтаксические свойства главного предложения.
3. Значение, присущее тому или иному классу односоставных предложений [2, с. 97].

Ю. Т. Долин, опираясь на *синтаксическую триаду простых предложений* В. В. Бабайцевой, выделяет *синтаксическую триаду* в системе простых предложений:

1. Безличные — предложения, «не допускающие присутствие подлежащего».
2. Неопределенно-личные — предложения, «потенциально допускающие присутствие подлежащего».
3. Определенно-личные — предложения, «потенциально допускающие присутствие определенного подлежащего» [4, с. 92].

Здесь стоит отметить, что в классификации отсутствуют обобщенно-личные и номинативные предложения, а также инфинитивные, которые в работе автора находятся в одной группе с безличными предложениями.

Ю. Т. Долин не единственный автор, который считает инфинитивные предложения разновидностью безличных. В «Синтаксисе современного русского языка» А. Г. Руднева встречаем то же самое, но, в отличие от Ю. Т. Долина, А. Н. Руднев говорит об обобщенно-личных и номинативных предложениях.

Таким образом, вопрос классификации односоставных предложений в русском языке лингвисты рассматривают неоднозначно. В своей работе мы придерживаемся классификации, представленной в школьных и вузовских учебниках. В результате мы выделили такие типы односоставных предложений, как: определено-личные, неопределенно-личные, обобщенно-личные, безличные, инфинитивные и именные односоставные предложения. Отсутствие одного из главных членов предложения является общей характеристикой односоставных предложений, однако все типы односоставных предложений отличаются способом выражения главного члена предложения.

Главный член односоставных предложений выражается глаголом в первом или втором лице настоящего или простого будущего времени, а двусоставные предложения с местоимением в функции подлежащего являются синонимичными данному типу односоставных предложений.

Неопределенно-личными предложениями обозначается действие, совершаемое необозначенными лицами, а главный член предложения выражается глаголом в форме 3-го лица множественного числа настоящего и будущего времени или формой множественного числа прошедшего времени.

Обобщенно-личными называются те предложения, в которых главный член предложения выражен глаголом 2-го лица единственного числа. Данный тип односоставных предложений широко распространен в народных пословицах и поговорках, поскольку обозначает действие, которое могло быть совершено любым действующим лицом.

Безличные предложения не допускают подлежащего в именительном падеже, в них может встречаться только логический субъект в дательном или винительном падеже. Главный член безличных предложений выражен безличным глаголом, краткой формой страдательного причастия или возвратным глаголом. Одной из главных особенностей безличных предложений является то, что отсутствующий член предложения не только не существует, но и не может быть восстановлен.

Инфинитивными предложениями выражаются необходимость, невозможность, долженствование, желание, их характеризует главный член предложения, выраженный формой инфинитива.

Именными предложениями являются такие предложения, в которых главный член предложения выражен существительным или субстантивированной частью речи. В зависимости от падежной формы, в которой находится главный член предложения, именные предложения делим на номинативные, генитивные и вокативные.

Односоставные предложения как особый тип простого предложения существуют и в сербском языке. Однако в сербском языке, в отличие от русского, односоставными предложениями считаются не все предложения, в которых один из главных членов отсутствует. В сербском языке, как и в русском, грамматическим центром предложения, то есть главными членами предложения, являются подлежащее и сказуемое (серб. *субјекат и предикат*). В русском языке главные члены предложения должны быть высказаны в предложении, а если один из них не назван, тогда речь идет об односоставных предложениях. В этом плане сербский язык отличается от русского.

В отличие от русского, в сербском языке часто встречаются предложения, в которых нет подлежащего (серб. *субјекат*), но отсутствие подлежащего не влияет на структуру предложения. По мнению авторов «Нормативной грамматики сербского языка», подлежащее может существовать и тогда, когда оно не названо, а подразумевается [12, с. 296]. Надо сразу отметить, что такие предложения в сербском языке не являются односоставными, несмотря на то, что один из главных членов не называется. Так, подлежащее не названо:

1. Когда сказуемое находится в форме первого или второго лица единственного или множественного числа, личные местоимения **я, ты, мы, вы** (серб. **ја, ти, ми, ви**) не являются необходимыми, поскольку на подлежащее указывает форма личного глагола: *Разговарамо са шефом о новом послу.* (*Разговариваем с шефом о новой работе.*) *Кома све ово причам?* (*Кому все это рассказываю?*) Из данных примеров видно, что эквивалентами данных предложений в русском языке являются определенно-личные односоставные предложения.
2. Если сказуемое находится в третьем лице единственного или множественного числа, подлежащее может находиться в предыдущем предложении или в предложении собеседника, тогда не обязательно повторять подлежащее: *Причала сам јуче са Марком. Чита ону књигу коју си му дала.* (*Вчера я разговаривала с Марком. Читает книгу, которую ты ему дала.*)

В зависимости от количества главных членов в предложении и в сербском языке простые предложения делятся на односоставные, двусоставные и многосоставные (серб. *једночлане, двочлане, вишечлане реченице*). Количество главных членов предложений в сербском языке зависит от валентности глагола. Двусоставными предложениями называются не предложения, в которых названы и подлежащее, и сказуемое, а предложения с одновалентным глаголом: *Јована чита реферат.* (*Йована читает доклад.*)

Односоставными предложениями называются те предложения, в которых отсутствует подлежащее, а глагол в сказуемом должен быть глаголом с нулевой валентностью: *Смркава се.* (*Темнеет.*) В таких предложениях подлежащее отсутствует, но могут быть употреблены обстоятельство места, времени и другие. *Сада се касно смркава.* (*Сейчас поздно темнеет.*) Предложения типа *Слушам* (*Слушаю*) в сербском языке не являются односоставными, потому что глагол в них одновалентен, а подлежащее, хотя и не названо, подразумевается. Такие предложения имеют односоставную реализацию. Именные предложения типа *Крађа!* (*Грабеж!*), в отличие от русского, в сербском языке не считаются односоставными. В них хотя сказуемое не названо, оно подразумевается: *Ово је крађа!* (*Это грабеж!*) На данном примере можно заметить, что и двусоставное предложение с глаголом-связкой *бити* (рус. *есть*) в настоящем времени на русский будет переводиться именным предложением, поскольку в русском языке в настоящем времени глагол *есть* опускается.

Когда мы говорим об односоставных предложениях в сербском языке, прежде всего имеем в виду безличные предложения.

Безличными предложениями в сербском языке называются предложения, в которых подлежащее не только отсутствует, но и не может быть восстановлено, а глагол в сказуемом находится в форме третьего лица единственного числа или в форме среднего рода [12, с. 433]. Данные предложения обозначают процесс, который осуществляется без определенного лица, или бессубъектное состояние: *Тамо је лепо.* (*Там красиво.*) *Лети се рано раздањује.* (*Летом рано светает.*)

И в то время как в русском языке мы говорим о типах односоставных предложений, в сербском языке мы будем говорить о типах безличных предложений.

Начнем с «Нормативной грамматики», в которой авторы П. Пипер и И. Клайн выделяют следующие типы безличных предложений:

1. **Процессуальные безличные** предложения (серб. *процесуалне безличне реченице*), которые еще называются и глагольными безличными предложениями (серб. *глаголске безличне реченице*), которые делятся на:
 - i. Активные безличные предложения (серб. *активне безличне реченице*).
 - ii. Пассивные безличные предложения (серб. *пасивне безличне реченице*).
2. **Квалитативные безличные** предложения (серб. *квалификативне безличне реченице*), которые лингвисты еще называют наречными безличными предложениями (серб. *прилошке безличне реченице*).

Сказуемое в активных безличных предложениях обозначает действие, происходящее без воздействия причины или какого-либо лица: *Грми. (Гремит.)* Кроме безличных глаголов в данных предложениях употребляются и личные непереходные глаголы, употребленные безлично: *Некад се често путовало возом.* Предложения, в которых личный глагол употреблен безлично, на русский язык будем переводить двусоставными предложениями, добавляя подлежащее *люди*: *Когда-то люди часто путешествовали на поезде.* Буквальный перевод данного предложения, при котором оно осталось бы безличным, невозможен, поскольку такая форма глагола не в духе русского языка: *Когда-то часто путешествовалось.* Если при переводе такого типа предложений на русский язык мы хотим сохранить форму односоставного предложения, то безличное предложение сербского языка на русский будем переводить неопределенно-личным предложением: *Когда-то часто путешествовали на поезде.*

В предложениях типа *Спава ми се. Повраћа јој се (Мне хочется спать. Ее тошнит)* существует лицо, с которым происходит какое-нибудь действие, но, как и в остальных безличных предложениях, здесь не может быть речи о субъекте, т. е. о подлежащем.

Модальные глаголы *моћи, требати, морати* часто употребляются в сказуемом безличных предложений: *Може ли се почети? Треба почети. Мора ли се почети?* (рус. *Можно начать? Надо начать. Надо ли начать?*) Если данные модальные глаголы употребить в личной форме, то речь будет идти о двусоставном предложении: *Можемо ли почети? Треба да почнемо. Морамо ли да почнемо?* Предложения, в которых модальный глагол употреблен в личной форме, на русский язык будем переводить не двусоставным, а односоставным безличным предложением: *Нам можно начать? Нам надо начать. Нам надо начать?*

Подтипом активно-процессуальных безличных предложений являются предложения с инфинитивом, употребленным с целью дать инструкцию: *Сируп пити три пута дневно.* Эквивалентом безличных предложений с инфинитивом в русском языке являются инфинитивные предложения как отдельный тип односоставных предложений: *Сируп пить три раза в день.* В данных предложениях нет ни безличного, ни личного глагола, употребленного безлично, но они счи-

таются безличными, поскольку в них опущен безличный глагол *требати* или безлично употреблены глаголы *морати*, *ваљати*: *Сируп треба пити три пута дневно / Сируп се мора пити три пута дневно*. Если данные предложения перевести на русский язык, добавляя предикатив *надо*, речь будет идти уже не об инфинитивных предложениях, а о безличных предложениях с инфинитивом в сказуемом: *Сируп надо пить три раза в день*.

Как отмечают авторы «Нормативной грамматики сербского языка», существуют и безличные предложения, в которых форма настоящего времени также употребляется с целью инструкции: *Шпорет чистимо посебним средствима. (Плиту чистим специјалним средствима.)* На данном примере мы видим, что приведенные предложения в русском языке будут определено-личными, а не безличными. В предложениях такого типа и в сербском, и в русском языках глагол находится в первом лице множественного числа, и, как мы уже отметили, в русском языке такие предложения являются определено-личными односоставными, а в сербском — безличными, поскольку в предложении опускается безличный глагол *требати* или безлично употреблены глаголы *морати*, *ваљати*: *Шпорет треба да чистимо посебним средствима*. В таких безличных предложениях, хотя глагол всегда находится в форме первого лица множественного числа, личное местоимение никогда не восстанавливается, поскольку предложение тогда теряет значение инструкции: *Ми шпорет чистимо посебним средствима*.

В сказуемом пассивных безличных предложений находятся глагол-связка и краткая форма страдательного причастия прошедшего времени в единственном числе или в форме среднего рода (серб. *трпни гаголски придев*): *Одлучено је у вашу корист. (Решено у вашу пользу.)* В таких предложениях подлежащее не упоминается, оно является неизвестным, но может быть упомянуто не напрямую, а при упоминании о месте, где данное действие было совершено: *На седници је одлучено у вашу корист. (На заседању решено у вашу пользу.)* Приведенные в качестве примера предложения и в русском языке рассматриваются как безличные.

Второй тип безличных предложений — качественные предложения — обозначают некоторые качества, не зависящие от действующего лица: *Напољу је топло. (На улице тепло.)* Частью сказуемого таких предложений являются глагол-связка и наречие или, реже, существительное в предикативной функции: *Овде је хладно. Овде је зима. (Здесь холодно. Здесь зима.)*

В данных предложениях возможно употребить и подлежащее, но не в именительном, а в дательном падеже, и такие предложения обозначают внутреннее состояние лица: *Врти ми се у глави. Повраћа ми се. Лоше ми је. (У меня кружится в голове. Меня тошнит. Мне плохо.)*

В отличие от авторов «Нормативной грамматики», М. Стеванович в грамматике «Современный сербохорватский язык II» не дает настолько подробного подразделения безличных предложений. По словам автора, он выделяет только самые типичные виды безличных предложений в сербохорватском языке.

Первым и, по словам М. Стевановича, самым популярным типом безличных предложений являются предложения, в которых речь идет о природных или метеорологических явлениях: *Грми. Смркава се. (Гремит. Темнеет.)* Предложения со значением явлений природы в русском языке являются безличными.

М. Стеванович объясняет, что безличными являются предложения без подлежащего, в которых в функции сказуемого находится безличный глагол. Безличные глаголы не имеют особой формы, они находятся в форме третьего лица единственного числа. В сербском языке существуют и предложения, в которых безличный глагол можно согласовать с определенным субъектом, но тогда эти предложения становятся двусоставными: *Дува. (Дует.)* и *Дува ветар. (Дует ветер.)* В первом примере и в русском, и в сербском языках мы говорим о безличном предложении, поскольку мы употребили глагол в третьем лице, без подлежащего, когда во втором примере это уже не безличный, а личный глагол в третьем лице единственного числа, который согласован с подлежащим, и тогда предложение становится двусоставным.

В сербском языке типом безличных предложений, который употребляется достаточно часто, являются бессубъектные предложения, которыми обозначается состояние, настроение или чувства. Существительное или местоимение, которым обозначается лицо, о чьих чувствах, состоянии или настроении идет речь, находится в данных предложениях в форме дательного или винительного падежа: *Било ми је тешко. (Мне было тяжело.)* *Смучило им се. (Им надоело.)* *Њему се спава. (Ему хочется спать.)* *Било га је стид. (Ему было стыдно.)*

Отдельным типом безличных предложений являются и предложения с глаголом *требати*. Данный глагол требует дополнения в виде инфинитива или конструкции *частица да + настоящее время*, и тогда мы говорим о безличном предложении со сложным сказуемым: *Треба учити / Треба да се учи. (Надо учиться.)* Обратившись к данному примеру, можно прийти к выводу, что безличные предложения с глаголом *требати* на русский язык переводятся безличным предложением, предикативом *надо* и инфинитивом.

Здесь надо напомнить, что в сербском языке глагол *требати* с конструкцией *да + настоящее время* может являться и подлежащим личного, двусоставного предложения. Если глагол употреблен в настоящем времени и является возвратным, то речь идет о безличном предложении: *Треба се учити*. Когда глагол, употребленный в форме настоящего времени, не является возвратным, тогда говорим о личном, двусоставном предложении: *Треба да учи. (Ему надо учиться.)* На русский язык и личное двусоставное предложение с глаголом *требати* будем переводить как односоставное безличное предложение.

Таким образом, в сербском языке выделяется только один вид односоставных предложений — безличные предложения, поскольку большинство остальных типов односоставных предложений в сербском языке считается не односоставными, а двусоставными.

П. Пипер и И. Клайн выделяют еще обобщенно-личные и неопределенно-личные предложения.

Обобщенно-личные предложения авторы «Нормативной грамматики» не выделяют как отдельный тип односоставных предложений, а говорят о безличных предложениях с обобщенно-личным значением (*безлично реченице са уопштеноличним значењем*). Как обобщенно-личные предложения в русском языке, так и безличные предложения с обобщенно-личным значением в сербском языке могут относиться к любому лицу. Данные предложения в сербском языке являются эквивалентами личных предложений, в которых в функции подлежащего находится существительное *човек*, т. е. множественное число данного существительного, *људи*: *У невољи се тражи пријатељ. Људи у невољи траже пријатеља. (В беде ишут друга. Люди в беде ишут друга.)*

В сербском языке обобщенно-личные предложения не выделяются отдельно от безличных, поскольку между ними нет большой коммуникативной разницы, разница если бывает, то стилистическая.

Р. Мароевич в своей «Грамматике русского языка» говорит о существовании обобщенно-личных предложений в сербском языке, но, по его словам, они всегда употребляются как двусоставные предложения с опущенным подлежащим [13, с. 315].

Единственный тип односоставных предложений, который в «Нормативной грамматике» выделяется наряду с безличными предложениями — неопределенно-личные предложения. Неопределенно-личные предложения (*неодређеноличне реченице*) в сербском языке встречаются еще реже, чем безличные. Такие предложения являются бессубъектными, а глагол, который выполняет функцию сказуемого, находится в третьем лице множественного числа. В неопределенно-личных предложениях субъект не называется, потому что считается, что он либо известен, либо неважен для осуществления успешной коммуникации. Здесь надо подчеркнуть, что в сербском языке действующее лицо всегда неизвестное, неопределенное: *Стално лажу народ. У детињству су му се смејали. (Постојанно обманувају народ. В детстве смеялись над ним.)*

Иногда неопределенно-личные предложения можно заменить безличным предложением, и эта замена не имеет большой коммуникативной разницы: *Предвиђу пораст температур. — Предвиђа се пораст температуре.*

Несмотря на то, что некоторые сербские лингвисты не выделяют неопределенно-личные предложения и говорят, что их в сербском языке не существует, как отмечает П. Пипер, приведенные примеры свидетельствуют об обратном.

Инфинитивные предложения как самостоятельный тип предложений в сербском языке не выделяются или считаются подтипом безличных предложений. Предложения с инфинитивом в сказуемом употребляются в качестве заглавий статей в газетах и журналах, названий разных видео в социальных сетях: *Како скинути килограме до одласка на море!* [17] *Обавезно погледати!* Такой тип предложений можно тоже считать безличным, если предположить, что безличный глагол *требати*, *морати* опущен.

Выводы

Односоставные предложения в сербском языке до сих пор не полностью исследованы. Вопрос о типах односоставных предложений в сербской лингвистике остается открытым — только в «Нормативной грамматике сербского языка» наряду с безличными выделяются еще и неопределенно-личные, и обобщенно-личные предложения. Во всех остальных грамматиках и учебных пособиях выделяются только безличные предложения как единственный тип односоставных предложений. Так, Р. Мароевич говорит только о безличных, неопределенно-личных и обобщенно-личных предложениях. Инфинитивные предложения Р. Мароевич включает в безличные. П. Пипер, говоря о классификации односоставных предложений, выделяет номинативные и глагольные предложения, которые разделяет на определенно-личные, неопределенно-личные, обобщенно-личные, безличные и инфинитивные.

Также при сопоставлении славянских языков следует вспомнить некоторые моменты исторического развития родственных языков.

Сербский язык, как и русский, принадлежит к группе славянских языков. На протяжении веков существовало несколько южнославянских влияний на русский язык, а также и восточнославянских влияний на сербский, благодаря чему существует сходство между этим двумя языками. Но хотя эти два языка и являются славянскими, на самом деле во многом отличаются друг от друга.

Например, определение безличного предложения не представляет собой проблемы, так как безличные предложения как отдельный тип предложения выделяются и в сербском языке. Определенно-личные предложения иногда путают с двусоставными предложениями. Предложения, в которых нет подлежащего, а функцию сказуемого выполняет глагол в первом и втором лице настоящего и будущего времени, в сербском языке являются полными двусоставными предложениями. Инфинитивные и именные предложения не характерны для сербского языка, что отличает его от русского.

Таким образом, сопоставительный анализ синтаксических явлений русского и сербского языков помогает выделить их своеобразие и общие черты, обусловленные историческим развитием.

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Бабайцева В. В. Односоставные предложения в современном русском языке / В. В. Бабайцева. М.: Просвещение, 1968. 160 с.
2. Белошапкова В. А. Современный русский язык. Синтаксис / В. А. Белошапкова. М.: Высшая школа, 1977. 248 с.
3. Валгина Н. С. Современный русский язык: Синтаксис / Н. С. Валгина. М.: Высшая школа, 2003. 416 с.
4. Долин Ю. Т. Вопросы теории односоставного предложения (на материале русского языка) / Ю. Т. Долин. Оренбург: ИПК ГОУ ОГУ, 2008. 129 с.

5. Историческая грамматика русского языка: Синтаксис. Простое предложение. М.: Наука, 1978. 447 с.
6. Крючкова Л. С. Практическая методика обучения русскому языку как иностранному / Л. С. Крючкова, Н. В. Мощинская. М.: ФЛИНТА: Наука, 2013. 480 с.
7. Овсяннико-Куликовский Д. Н. Синтаксис русского языка / Д. Н. Овсяннико-Куликовский. URL: <http://books.e-heritage.ru/book/10085469>
8. Пешковский А. М. Русский синтаксис в научном освещении / А. М. Пешковский. М.: Языки славянской культуры, 2001. 544 с.
9. Руднев А. Г. Синтаксис современного русского языка / А. Г. Руднев. М.: Высшая школа, 1963. 364 с.
10. Русская грамматика. М.: Наука, 1980. Т. 2. 709 с.
11. Шахматов А. А. Синтаксис русского языка / А. А. Шахматов. М.: Эдиториал УРСС, 2001. 624 с.
12. Клајн И. Нормативна граматика српског језика / И. Клајн, П. Пипер. Нови Сад: Матица српска, 2014. 582 стр.
13. Маројевић Р. Граматика руског језика / Р. Маројевић. Београд: Завод за уџбенике, 2009. 343 стр.
14. Пипер П. Граматика руског језика у поређењу са српском / П. Пипер. Београд: Завет, 2012. 340 стр.
15. Пипер П. Синтакса савременог српског језика: проста реченица. У редакцији Милке Ивић / П. Пипер, И. Антонић, В. Ружић, С. Танасић, Љ. Поповић, Б. Тошовић. Београд: Институт за српски језик САНУ: Београдска књига, 2005. 1165 стр.
16. Стевановић М. Савремени српскохрватски језик: II. Синтакса / М. Стевановић. Београд: Научна књига, 1986. 477 стр.
17. Cosmopolitan. URL: <http://www.cosmopolitan.rs>

Natasha VUYKO¹
Alexandra P. USHAKOVA²

UDC 81'367+811.161.1:811.163.41

COMPARATIVE STUDY OF ONE-MEMBER SENTENCES IN RUSSIAN AND SERBIAN LANGUAGES

¹ Russian Language Teacher,
University of Belgrad (Belgrade, Serbia);
Master Student, Institute of Social Sciences and Humanities,
University of Tyumen
n.vujko@mail.ru

² Dr. Sci. (Philol.), Professor,
Department of General Linguistics,
Institute of Social Sciences and Humanities,
University of Tyumen
apushakova@rambler.ru

Abstract

This article presents a comparative study of one-member sentences in the Russian and Serbian languages. The authors aim to identify and describe the features of one-member sentences in the related languages. The research provides the theoretical basis for the study of one-member sentences in Russian and Serbian languages.

The authors provide syntactic analysis of the selected units, determining their criteria in the syntax of the Serbian language. They also specify the differences of the translated syntactic constructions and determine the conditions for distinguishing between one-member and elliptic sentences in the two Slavic languages.

Keywords

Syntactic constructions, one-member sentences, subject of action, predicate, interference, valence.

Citation: Vuyko N., Ushakova A. P. 2018. "Comparative Study of One-Member Sentences in Russian and Serbian Languages". Tyumen State University Herald. Humanities Research. Humanitates, vol. 4, no 3, pp. 65-77.

DOI: 10.21684/2411-197X-2018-4-3-65-77

DOI: 10.21684/2411-197X-2018-4-3-65-77**REFERENCES**

1. Babaytseva V. V. 1968. Odnosostavnye predlozheniya v sovremennom russkom yazyke [One-Part Sentences in the Modern Russian Language]. Moscow: Prosveshchenie.
2. Beloshapkova V. A. 1977. Sovremennyy russkiy yazyk. Sintaksis [Modern Russian Language. Syntax]. Moscow: Vysshaya shkola.
3. Valgina N. S. 2003. Sovremennyy russkiy yazyk: Sintaksis [The Modern Russian Language: Syntax]. Moscow: Vysshaya shkola.
4. Dolin Yu. T. 2008. Voprosy teorii odnosostavnogo predlozheniya (na materiale russkogo yazyka) [Questions of the Theory of a One-Compound Sentence (Based on the Russian Language)]. Orenburg: IPK GOU OGU.
5. Nauka. 1978. Istoricheskaya grammatika russkogo yazyka: Sintaksis. Prostoe predlozhenie [Historical Grammar of the Russian Language: Syntax. Simple Sentence]. Moscow: Nauka.
6. Kryuchkova L. S.; Moshchinskaya N. V. 2013. Prakticheskaya metodika obucheniya russkomu yazyku kak inostrannomu [Practical Methods of Teaching Russian as a Foreign Language]. Moscow: FLINTA: Nauka.
7. Ovsyaniko-Kulikovskiy D. N. Sintaksis russkogo yazyka [Syntax of the Russian Language]. <http://books.e-heritage.ru/book/10085469>
8. Peshkovskiy A. M. 2001. Russkiy sintaksis v nauchnom osveshchenii [Russian Syntax in Scientific Coverage]. Moscow: Yazyki slavyanskoj kul'tury.
9. Rudnev A. G. 1963. Sintaksis sovremennogo russkogo yazyka [Syntax of the Modern Russian Language]. Moscow: Vysshaya shkola.
10. Nauka. 1980. Russkaya grammatika [Russian Grammar]. Vol. 2. Moscow: Nauka.
11. Shahmatov A. A. 2001. Sintaksis russkogo yazyka [Syntax of the Russian Language]. Moscow: Editorial URSS.
12. Klajn I., Piper P. 2014. Normativna gramatika srpskog jezika [Normative Grammar of the Serbian Language]. Novi Sad: Matica srpska.
13. Marojević R. 2009. Gramatika ruskog jezika [Grammar of Russian Language]. Beograd: Zavod za uĉbenike.
14. Piper P. 2012. Gramatika ruskog jezika u poreђењу sa srpskom [Grammar of Russian Language in Comparison with Serbian]. Beograd: Zavet.
15. Piper P., Antonić I., Ruzhić V., Tanasić S., Popović J., Toshović B. 2005. Sintaksa savremenog srpskog jezika: prosta rečenica [Syntax of Modern Serbian Language: A Simple Sentence]. Edited by Milke Ivić. Beograd: Institut za srpski jezik SANU: Beogradska knjiga.
16. Stevanović M. 1986. Savremeni srpskohrvatski jezik: II. Sintaksa [Contemporary Serbo-Croatian: II. Syntax]. Beograd: Nauchna knjiga.
17. Cosmopolitan. <http://www.cosmopolitan.rs>